

平邑方言志

李洪廷编写
王希文审订

FANCYANZHI

平邑县志编纂委员会办公室

平 邑 方 言 志

李 洪 廷 编 写

王 希 文 审 订

平邑县志编纂委员会办公室

序

《平邑方言志》共分七章。第一章，概述了平邑县的地理、人口、历史沿革、方言概况和本《志》中采用的音标符号。这一章附有四幅方言地图，表示出平邑话内部在语音、词汇方面的某些差异。第二章，对平邑话语音的声、韵、调和一些音变现象作了详尽的记录和描写，可以显示出平邑话语音的一些特点。第三章，同音字表，共收常用字四千一百多个，其读音是按照平邑话的读书音记录的。这些读书音基本上是和口语音一致的，其中少数文白异读的字，在第二章语音分析中作了一些比较和描写。第四章，对平邑话语音和普通话语音的对应关系作了全面的分析比较，可供当地人学习普通话语音时参考。第五章，词汇分类表，共收词（有些是词组）一千三百多条，大部分是土语词，标音后大多加了小注，有些还举出用例。第六章，记述了平邑话七种显见的语法特点，记录了平邑话语法例句八十条。语法特点有单音节动词的重叠、形容词的程度表示法、常用的程度副词、名词后缀、可能补语、反义词的连用、正反疑问句等。这些特点大多是普通话所没有的。语法例句包括许多不同的句子类型。第七章，记录了平邑话中的谚语九十六条，歇后语六十条，儿歌十一首，故事一篇，这些都具有鲜明的地方色彩。

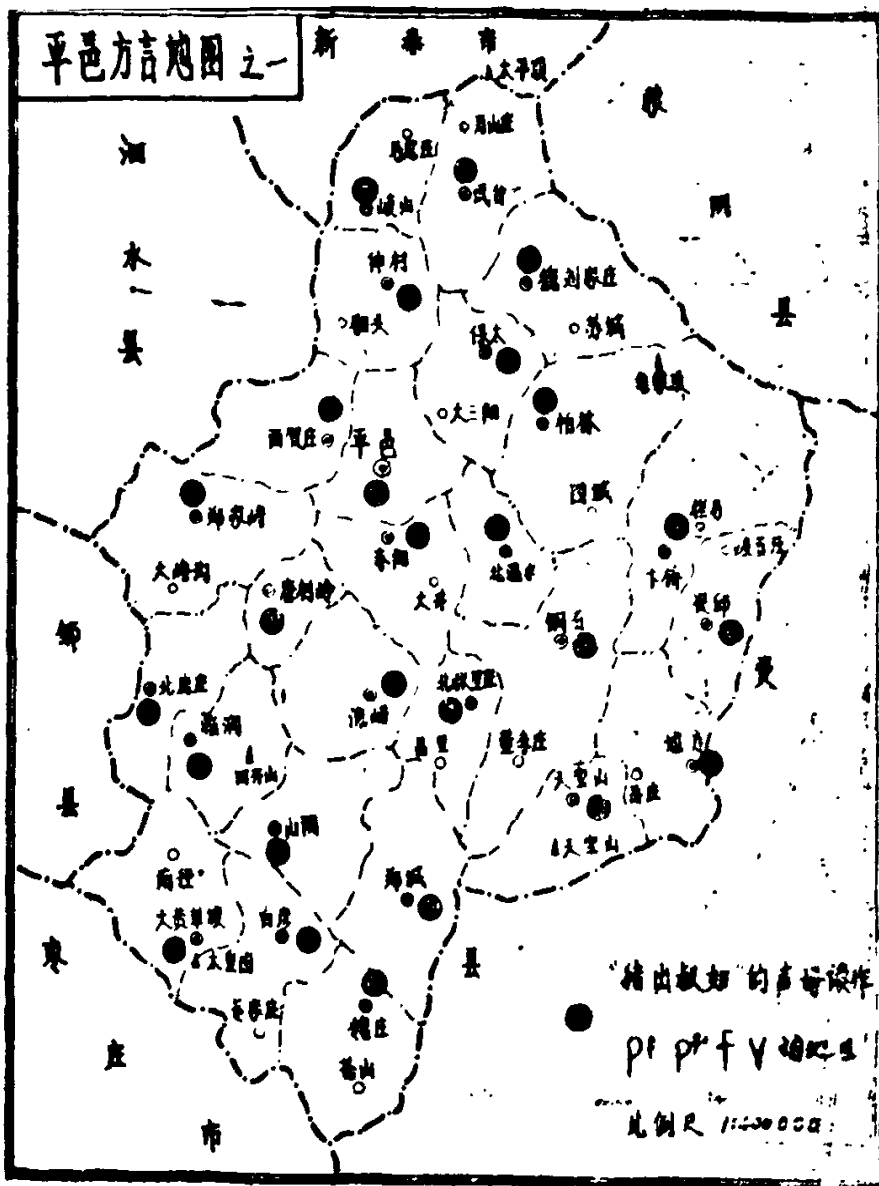
平邑话属北方方言的中原官话，其语音、词汇、语法等方面都有一些显著的特点，过去未曾全面调查过。由于受普通话的影响，平邑话逐渐发生了一些变化。为了及时为平邑

话作记录以存其实，有助于历史、社会、民俗、语言等学科的专题研究，平邑县志办公室决定编写《平邑方言志》。平邑县的领导同志对这项工作一直热情关怀、支持，县志办公室的领导同志积极组织力量，进行方言调查。在工作和生活等方面为调查编写人员提供了方便。调查方言和编写方言志是一项极为繁重的科研任务。为了很好地完成这项艰巨的任务，李洪廷同志在县志办公室领导同志和其他有关同志的帮助下，集中精力和时间，虚心求教，精心学习了方言调查知识和技能，在实践中进一步锻炼自己，历经寒暑，在广泛调查平邑方言的基础上，经过科学的分析和归纳，编写出这本方言志。这是一本资料性的专著。它概括地反映了平邑话的基本面貌和基本特点，有一定的学术价值，也可供当地推广普通话参考。

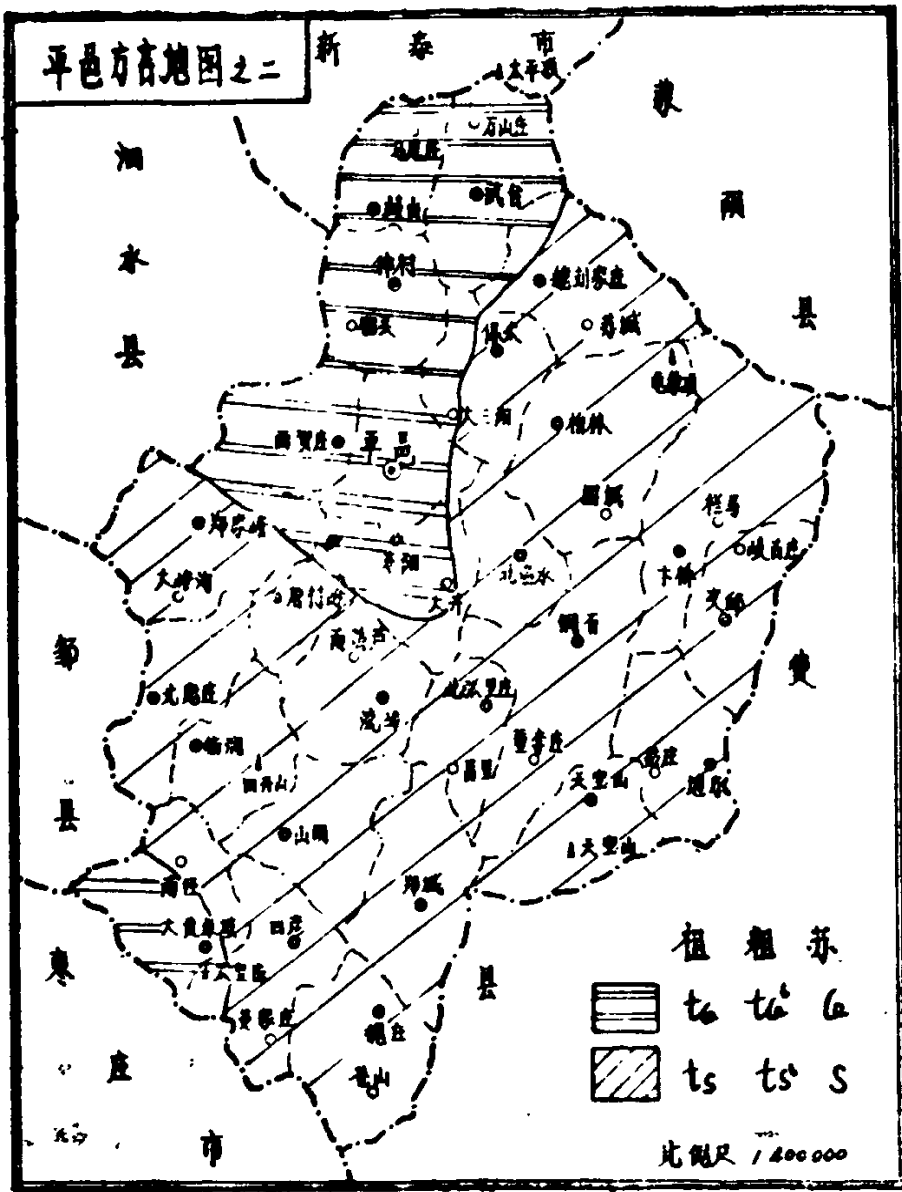
李洪廷同志刻苦学习的精神和认真工作的态度，是深可敬佩的。《平邑方言志》得以成书问世，是精神文明建设中可喜可庆之事。我有幸拜读了《平邑方言志》书稿，因谨为之序。

王希文 一九八七年六月于枣庄师专

平邑方言地图 之一



平邑方言地图之二



平邑方言地图之三

地名不同说法
● 薯 ○芋头

比例尺 1 : 400 000

目 录

第一章 概 说	(1)
第一节 地理人口.....	(1)
第二节 历史沿革.....	(2)
第三节 方言概况.....	(2)
第四节 记音符号.....	(6)
第二章 语音分析	(11)
第一节 声 母.....	(11)
第二节 韵 母.....	(12)
第三节 声 调.....	(13)
第四节 儿 化.....	(15)
第五节 轻 声.....	(19)
第六节 文白异读.....	(20)
第七节 声韵配合关系.....	(23)
第三章 同音字表	(28)
第四章 平邑话和普通话语音比较	(54)
第一节 声母的比较.....	(54)
第二节 韵母的比较.....	(59)
第三节 声调的比较.....	(63)
第五章 词汇分类表	(67)
第六章 语 法	(126)
(一) 语法特点.....	(126)
(二) 语法例句.....	(132)

第七章 标音举例	(141)
(一) 谚 语.....	(141)
(二) 歇后语.....	(150)
(三) 儿歌民歌.....	(158)
(四) 故 事.....	(166)
后 记	(171)

第一章 概 说

第一节 地理人口

平邑县地处山东南部的沂蒙山区，在北纬 $35^{\circ} 07' 35''$ —— $35^{\circ} 43' 23''$ ，东经 $117^{\circ} 25' 12''$ —— $117^{\circ} 56' 51''$ 之间。东靠费县，西邻泗水、邹县，西南与枣庄市交界；北与新泰市和蒙阴县接壤。南北长约66公里，东西宽约48公里，总面积为1834平方公里。

县境内地形较复杂，有大小山头1076个，岭头224个。北部为蒙山中山丘陵区。东南部的天宝山和南部的苍山、四开山连绵起伏；西部的丘山、牛山、丰山浑圆舒缓，构成低山丘陵区。山地和丘陵占全县总面积的80%。只中部浚河沿岸及岚兗公路两侧为河谷平原区，仅占全县总面积的20%。解放前的漫长岁月里，匪患不息，民不聊生，加之山区交通闭塞，文化经济交流受到限制，文化教育十分落后，经济很不发达。

平邑县共辖26个乡（镇），1,062个行政村。据1985年底统计，全县共有82.93万人，其中农业人口80.17万人，非农业人口2.76万人。据1982年人口普查统计，汉族人口为805,380人，占总人口的99.62%，回族3,040人，占总人口的0.34%，其他民族只占0.04%。十二岁以上的文盲半文盲数316,771人，占总人口的39.1%，其中文盲数达到40%以

上的有流峪、郑城、魏庄、白彦、临涧、丰阳等乡镇。

第二节 历史沿革

平邑县境内早在五、六千年的新石器时代晚期，就有先民在这里繁衍生息。商代太昊后裔在县境北部建立了颛臾方国，后为鲁国附庸国。春秋时期相传为鲁国大夫季平子的采邑，故后人称之为“平邑”。公元前50年（汉宣帝甘露四年）曾封鲁孝王之子刘敞为“平邑侯”。西汉以后曾属徐州东海郡和兖州泰山郡，直至南北朝后期。公元627年（唐贞观元年）为费县所辖，历经唐、宋、元、明、清诸代。1940年前尚属费县版图。1940年2月16日，费县抗日民主政府和平邑境内成立，后因革命斗争形势的需要，区划变动频繁，境内先后为费南县、费北县、蒙山县及白彦县的一部分。1946年4月，平邑县正式建立。县人民政府设在平邑镇。

第三节 方言概况

平邑方言属北方方言的中原官话区。平邑话在词汇和语法方面与普通话的差别较小，语音方面的差别较大。平邑方音有许多明显的特点，随着文化教育的普及，正逐步向普通话靠近。现在其主要特点是：

1、平邑话有一组唇齿音声母 p^f 、 $p^{f'}$ 、 f 、 v 。普通话舌尖后音 ts 、 ts' 、 s 、 z 与合口呼韵母相拼时，平邑话是唇齿音声母 p^f 、 $p^{f'}$ 、 f 、

，合口呼韵母中除“u”韵母外，其余全部变成了开口呼韵母。例如：平邑人把猪、出、如三字读作 pfu、pf'u、vu，与普通话的读音完全不同。这组唇齿音声母中的 pf、pf' 主要来源于古知、照两组的合口三等字，v 来源于古日母的合口三等字。平邑话的 f 声母的字，一部分为普通话的 f 声母字，一部分为普通话的 ɸ 声母的合口呼字，主要来源于古非、敷、奉三母和照系合口三等字。如：“夫、服、叔、树”这四个字，平邑话均读作 fu。由于普通话不断推广，县城及其北部地区年龄在四十岁以下，文化水平较高的人就比较注意辨正这组音，年长些的及文化落后山区的人们仍保留这组唇齿音。因为人们对方言与普通话的对应关系掌握不好，有些人本想纠正当地方音，可事与愿违，却把一些本来与普通话同声母的字也读错了。其中最突出的就是把 f 声母的飞、服、饭、冯、放等字念成了 ɸ 声母字。

2、县境内有两个比较明显的方言小区，一是以平邑镇为中心的方言小区（见平邑方言地图之二），另一小区为靠近泗水县界的部分村庄。

平邑镇方言区和其他地区所不同的是：普通话舌尖前音声母 ts、ts'、s 与合口呼韵母相拼时，平邑镇方言区读成 tɕ、tɕ'、ɕ，把“祖”读作“举”、“葱”读作“倾”、“蒜”读作“揎”、“苏”读作“虚”。这组声母字主要来源于古精系字，平邑镇方言读成舌面音，把合口呼韵母读为撮口呼韵母。这种现象随着普通话的推广也在不断变化。

靠近泗水县的部分村庄，由于受泗水方言的影响，说话

带有泗水方言的口音，其主要特点是把平邑方言舌尖前音声母ts、ts'、s读作舌尖后音声母tʂ、tʂ'、ʂ，因流行面积不大，本志从略记之。

3、平邑话的in韵母不和m、n、l相拼，所以平邑话没有min、nin、lin这三种音节。如：“民”“您”“林”等字的韵母均是ən。

平邑话声母l能和韵母u相拼，不和y相拼。如：驴、吕、屡、旅等字一律读成lu。

4、平邑方言和普通话虽然都有阴平、阳平、上声、去声四个调类，但调值不同。平邑话的阴平调值是“213”，阳平调值是“53”，上声调值是“34”，去声调值是“312”。平邑话阴平字比普通话多，去声字比普通话少。

平邑话词汇丰富，有自己的方言特点，有些词语只平邑人知道其含义，如：平邑人对生菜或熟菜均称为“盐味”，东西坏了谓之“屑了”，形容数量多为“生了”。常用的程度副词有“响”“乔”“精”等字。如“响好了”、“响多了”；“乔冷”、“乔难受”；“精点儿”等。平邑话带后缀“子”的名词，比普通话多，很多普通话不带后缀“子”的名词，平邑人说话时必带上后缀“子”。如：叫麻雀为家雀子，叫狼为毛猴子，蚜虫为蜜虫子，腮为腮帮子，肩为肩膀子等。在亲属称谓上平邑人由于地域、年龄、宗族的不同而叫法不一，东阳以北的大部分地区称父亲为“达达”，南部山区统称“爷”，个别地方称“爹”。近几年出生的小孩大部分叫“爸爸”。普通话称呼“哥哥”、“姐姐”、“妹妹”、“奶奶”、“姑姑”、“嫂嫂”、“舅舅”等，都是双音词，平邑话除“妹妹”、“奶奶”外，其余的均以单字称

呼，并在称呼前冠以排行。如：大哥、二姐、大嫂、三叔、二舅、大姑等。

平邑地名的命名方式突出了地理特点，其中以地理实体，如以“山、沟、湾、崖、河”等命名的村庄就占全县村庄的半数以上，以姓氏命名的村庄也近三分之一，其格式为：×家×。如：王家庄、夏家村、范家山等。

平邑方言中至今还保留着古代语言的痕迹。如古人称“热水”为“汤”，仲村、武台一带人们直到现在还说喝开水为喝“汤”，“汤”里波进米的称“米汤”，放进面的为“面汤”。

平邑话的语法和普通话差不多，变化不大。一些方言土语正逐步被普通话的新词所代替。

本志所记以县人民政府所在地方言为主，兼顾四乡。语音、词汇及语法均为本县老派方言，以便探索方言的演变规律。

主要发音合作人有：平邑四中校长裴华林同志，39岁，唐村岭乡人，电大中文系毕业。十六中语文教师温宝珠同志，52岁，仲村镇人，中师毕业。十六中语文教师焦运新同志，39岁，平邑镇人，高中毕业。

第四节 音标符号

本志采用宽式国际音标记音。所用音标符号如下：

辅 音 表

发音方法 物 标		发音部位	双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌根
塞	清不送气	p				t			k
	清 送 气	p'				t'			k'
塞	清不送气		pf	ts			tʂ	tɕ	
擦	清 送 气		pf'	ts'			tʂ'	tɕ'	
鼻	浊	m				n		ɲ	
边	浊					l			
擦	清		f	s			ʃ	ç	x
	浊		v				ʒ		

元 音 表

类别 舌位前后唇形 舌位高低	舌面元音					舌尖元音		卷舌元音
	前		央	后		前	后	央
	不圆	圆	中性	不圆	圆	不圆	不圆	不圆
高	i	y			u	ɿ	ʮ	
半高	e				o			
中			ə					ɤr
半低	ɛ							
低	a							

声 调 符 号

本志声调调值用五度制标记法。把字调的平均相对音高分为“低、半低、中、半高、高”五度，用1 2 3 4 5表示，把字调记在字的右上角。如：“高”，平邑话念阴平声，是降升调，用“2 1 3”表示，记作 kau²¹³。平邑话有些字在连读时要变调，这种变调记在右下角。如“香烟”，平邑话都念阴平调，在连读时前字变成“24”调，后字不